



PHOTO

Kërkesë për vizë-Schengen Antrag auf Erteilung eines Schengen-Visums

**Ky formular jepet falas
Dieses Antragsformular ist unentgeltlich**

1. Mbiemri / Name (Familiename) (x)				RESERVIERT FÜR AMTLICHE EINTRAGUNGEN	
2. Mbiemri i lindjes [mbiemri i mëparshëm] / Familienname bei der Geburt [frühere(r) Familienname(n)] (x)				Datum des Antrags:	
3. Emri (emrat) / Vorname(n) (x)				Nummer des Visumantrags:	
4. Datëlindja (dita-muaji-viti) / Geburtsdatum (Tag-Monat-Jahr)	5. Vendi (qyteti ose fshati) i lindjes / Geburtsort	7. Nënshitetësia aktuale / Derzeitige Staatsangehörigkeit	6. Shteti i lindjes / Geburtsland	Antrag eingereicht bei: <input type="checkbox"/> Botschaft/Konsulat <input type="checkbox"/> Gemeinsame Antrags- bearbeitungsstelle <input type="checkbox"/> Dienstleistungserbringer <input type="checkbox"/> Kommerzieller Vermittler <input type="checkbox"/> Grenze Name: <input type="checkbox"/> Andere	
8. Gjinia / Geschlecht <input type="checkbox"/> Mashkullore / Männlich <input type="checkbox"/> Femërore / Weiblich		9. Gjëndja civile / Zivilstand <input type="checkbox"/> i,e pamartuar / Ledig <input type="checkbox"/> i,e martuar / Verheiratet <input type="checkbox"/> i,e ndarë / Getrennt <input type="checkbox"/> i,e divorcuar / Geschieden <input type="checkbox"/> i,e ve / Verwitwet <input type="checkbox"/> tjetër (ju lutem jepni të dhëna më të sakta) / Sonstiges (bitte nähere Angaben)		Akte bearbeitet durch: Belege: <input type="checkbox"/> Reisedokument <input type="checkbox"/> Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts <input type="checkbox"/> Einladung <input type="checkbox"/> Transportmittel <input type="checkbox"/> Reisekranken- versicherung <input type="checkbox"/> Sonstiges:	
10. Për të miturit: mbiemri, emri, adresa (nëqoftëse ndryshon nga ajo e kërkusit) dhe nënshitetësia e prindërve / e kujdestarit ligjorë / Bei Minderjährigen: Name, Vorname, Anschrift (falls abweichend von der des Antragstellers) und Staatsangehörigkeit des Inhabers der elterlichen Sorge/des Vormunds					
11. Numri i dokumentit të identifikimit (nëqoftëse bëhet fjalë) / ggf. nationale Identitätsnummer				Visum: <input type="checkbox"/> Abgelehnt <input type="checkbox"/> Erteilt <input type="checkbox"/> A <input type="checkbox"/> C <input type="checkbox"/> VrG	
12. Lloji i dokumentit / Art des Reisedokuments <input type="checkbox"/> Pasaportë e zakonshme / Normaler Pass <input type="checkbox"/> Pasaportë diplomatike / Diplomatenpass <input type="checkbox"/> Pasaportë shërbimi / Dienstpass <input type="checkbox"/> Dokument tjetër udhëtimi (ju lutem jepni të dhëna më të sakta) / Sonstiges Reisedokument (bitte nähere Angaben)					
13. Numri i dokumentit të udhëtimit / Nummer des Reisedokuments	14. Data e lëshimit / Ausstellungsdatum	15. E vlefshme deri më / Gültig bis	16. Lëshuar nga / Ausgestellt durch	Gültig: von bis	
17. Adresa në atdhe dhe email adresa e kërkusit / Wohnanschrift und E-Mail-Anschrift des Antragstellers				Numri i telefonit / Telefonnummer(n)	
				Anzahl Einreisen: <input type="checkbox"/> 1 <input type="checkbox"/> 2 <input type="checkbox"/> Mehrfach	
				Anzahl der Tage:	

(x) Pyetjet 1-3 mbushen sipas të dhënave të shënuar në dokumentit e udhëtimit.
(x) Die Felder 1-3 sind entsprechend den Angaben im Reisedokument auszufüllen.

29. Parashikohet mbërritja në territorin Schengen më datë / Geplantes Ankunftsdatum im Schengen-Raum	30. Parashikohet nisja nga territori Schengen / Geplantes Abreisedatum aus dem Schengen-Raum	
*31. Emri i ftuesit (ftuesve) në shtetet Schengen. Në rast se nuk bëhet fjalë për këto: emri (at) i hotelit ose adresa(at) e përkohshme në shtetin (tet) Schengen / Name und Vorname der einladenden Person(en) in dem Mitgliedstaat bzw. den Mitgliedstaaten. Soweit dies nicht zutrifft, bitte Name des/der Hotels oder vorübergehende Unterkunft (Unterkünfte) in dem (den) betreffenden Mitgliedstaat(en) angeben		
Adresa (at) dhe email adresa (at) e ftuesit (ve)/e hotelit (eve) / adresa (at) e përkohshme/ Adresse und E-Mail-Anschrift der einladenden Person(en)/jedes Hotels/jeder vorübergehenden Unterkunft	Telefoni dhe faksi / Telefon und Fax	
*32. Emri dhe adresa e firmës / organizatës / Name und Adresse des einladenden Unternehmens/der einladenden Organisation	Telefoni dhe faksi i firmës / i organizatës / Telefon und Fax des Unternehmens/der Organisation	
Mbiemri, emri, adresa, telefoni, faksi, email adresa e personit kontaktues në firmë / në organizatë / Name, Vorname, Adresse, Telefon, Fax und E-Mail-Anschrift der Kontaktperson im Unternehmen/in der Organisation		
*33. Shpenzimet e udhëtimit dhe shpenzimet gjatë qëndrimit janë të marrë përsipër / Die Reisekosten und die Lebenshaltungskosten während des Aufenthalts des Antragstellers werden getragen		
<input type="checkbox"/> nga kërkuesi i vizës (vetë) / vom Antragsteller selbst Mjetet për mbulimin e shpenzimeve / Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts <input type="checkbox"/> Para në dorë / Bargeld <input type="checkbox"/> Karta krediti / Kreditkarte <input type="checkbox"/> Çeqe udhëtimi / Reiseschecks <input type="checkbox"/> Strehimi i parapaguar / Im Voraus bezahlte Unterkunft <input type="checkbox"/> Transport i parapaguar / Im Voraus bezahlte Beförderung <input type="checkbox"/> Tjetër (ju lutem jepni të dhëna më të sakta) / Sonstiges (bitte nähere Angaben)	<input type="checkbox"/> nga garanti (ftuesi, firma, organizata) / von anderer Seite (Gastgeber, Unternehmen, Organisation) <input type="checkbox"/> i përcaktuar me pyetjet 31 ose 32 / siehe Feld 31 oder 32 <input type="checkbox"/> tjetër (ju lutem jepni të dhëna më të sakta) / von sonstiger Stelle (bitte nähere Angaben) Mjetet për mbulimin e shpenzimeve / Mittel zur Bestreitung des Lebensunterhalts <input type="checkbox"/> Para në dorë / Bargeld <input type="checkbox"/> Jepet strehimi/ Zur Verfügung gestellte Unterkunft <input type="checkbox"/> Të gjitha shpenzimet janë të marrë përsipër gjatë qëndrimit / Übernahme sämtlicher Kosten während des Aufenthalts <input type="checkbox"/> Transport i parapaguar / Im Voraus bezahlte Beförderung <input type="checkbox"/> Tjetër (jepni përcaktime) / Sonstiges (bitte nähere Angaben)	
34. Të dhënat personale të shtetasit të Bashkimit Evropian, të Zonës Ekonomike Evropiane ose të Zvicrës janë/ Persönliche Daten des Familienangehörigen, der Unionsbürger oder Staatsangehöriger des EWR oder der Schweiz ist		
Mbiemri / Name		Emri (emrat) / Vorname(n)
Datëlindja / Geburtsdatum	Nënshtetësia / Nationalität	Numri i dokumentit të udhëtimit ose e kartës të identitetit / Nr. des Reisedokuments oder des Personalausweises

Pyetjeve të shënuara me * nuk duhet t'ju përgjigjen familiarët e shtetasve të Bashkimit Evropian (BE), të Zonës Ekonomike Evropiane (ZEE) ose të Zvicrës (bashkëshorti / bashkëshortja, fëmija, paraardhësi i varur (ekonomikisht) nga personi ftues) që kanë të drejtën e qarkullimit të lirë. Familiarët e shtetasve të BE, të ZEE ose të Zvicrës duhet ta dëshmojnë lidhjen farefisnore dhe duhen të përgjigjen pyetjeve 34 dhe 35.

Die mit * gekennzeichneten Felder müssen von Familienangehörigen von Unionsbürgern und von Staatsangehörigen des EWR oder der Schweiz (Ehegatte, Kind oder abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie) in Ausübung ihres Rechts auf Freizügigkeit nicht ausgefüllt werden. Diese müssen allerdings ihre Verwandtschaftsbeziehung anhand von Dokumenten nachweisen und die Felder Nr. 34 und 35 ausfüllen.

35. Lidhja farefisnore me një shtetas të BE, të ZEE ose të Zvicrës / Verwandtschaftsverhältnis zum Unionsbürger oder Staatsangehörigen des EWR oder der Schweiz	
<input type="checkbox"/> Bashkëshorti(ja) / Ehegatte <input type="checkbox"/> Fëmija/ Kind <input type="checkbox"/> nipi (mbesa) / Enkelkind <input type="checkbox"/> Paraardhësi i varur (ekonomikisht) / Abhängiger Verwandter in aufsteigender Linie	
36. Vendi dhe data / Ort und Datum	37. Nënshkrimi (për të miturit: nënshkrimi i prindit / kujdestarit ligjorë) / Unterschrift (für Minderjährige Unterschrift des Inhabers der elterlichen Sorge/des Vormunds)

Unë jam në dijeni që në rast refuzim vize nuk do më rikthehen parat.
 Mir ist bekannt, dass die Visumgebühr im Falle der Visumverweigerung nicht erstattet wird.

Në rast kërkesë për vizë shumë hyrje (shiko pyetjen 24): unë jam në dijeni që duhet të kem një sigurim udhëtimi të pershtatshëm për qëndrimin e parë po ashtu dhe për qëndrimet e mëvonshëm në territorin Schengen.
 Im Falle der Beantragung eines Visums für mehrfache Einreisen (siehe Feld 24): Mir ist bekannt, dass ich über eine angemessene Reisekrankenversicherung für meinen ersten Aufenthalt und jeden weiteren Besuch im Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten verfügen muss.

Unë jam në dijeni dhe jap pelqimin si me poshte: të dhënat e mia personale të cilat figurojnë në këtë kërkesë, fotografia dhe nëse është e nevojshme shënja e gishtërinjve, për vizë, janë të detyrueshme për shqyrtimin e aplikimit. Çdo të dhënë personale që ka të bëjë me mua në këtë formular, po ashtu dhe fotografia dhe shënja e gishtërinjve, jepen organeve përkatëse në shtetet Schengen dhe nëse është e nevojshme do të procedurohet nga këto autoritete për të marrë vendim mbi kërkesën time.
 Këto të dhëna – si ashtu dhe të dhënat që kanë të bëjnë me vendimin mbi kërkesën time, ose me vendimin për të anuluar, tërhequr ose zgjatur afatin e vizës – do regjistrohen në Sistemin Informativë Viza (VIS) për një periudhë maksimale deri në pesë vjetë. Gjatë kësaj periudhë të dhënat janë në dispozicion të autoriteteve përkatëse për kontrollin e vizave në kufi dhe brënda shteteve Schengen, po ashtu dhe të autoriteteve të migracionit dhe strehimit politikë në shtetet Schengen që vërtetojnë përbushjen e kushteve ligjore për hyrjen, qëndrimin dhe banimin në një shtet Schengen ose për identifikimin e personave që nuk përbushin më kushtet ose për vërtetimin e kërkesave për strehim politikë dhe përcaktimin e përgjegjshmërisë të thënave. Në kushte të veçanta këto të dhëna janë në dispozicion të autoriteteve kompetente të shteteve Schengen dhe të Europol-it me qëllimin e kërkimit, parandalimit dhe zbulimit e kundërvajtjeve terroriste dhe kundërvajtje të tjera të rëndësishme. Autoriteti kompetent në shtetet Schengen për grumbullimin dhe shqyrtimin e të dhënave është Zyra Federale e Emigracionit ZFM.
 Unë jam në dijeni që është e drejta ime të kërkoj informacione, ne çdo shtet Schengen, mbi të dhënat personale të regjistruara në sistemin VIS dhe të regjistruara nga një shtet Schengen, dhe të bëj kërkesë për të ndryshuar të dhënat e pasakta dhe për të fshir të dhënat e regjistruara në menyër joligjore. Nën kërkesën time, autoritete që shqyrtojnë aplikimin tim duhet të më japin informacione që përkasin të drejtës time për të kontrolluar të dhënat personale, për të ndryshuar ose për të fshir, si ashtu dhe informacione të lidhura me kompensimin ligjor në shtetin përkatës. Autoriteti mbykëqyrës i shtetit Schengen (Komisioni federal për mbrojtjen e të dhënave dhe informacioneve, Feldeggweg 1, 3003 Bern) gjykon ankimet e lidhura me mbrojtjen e të dhënave.
 Unë deklaroj që sipas njohurive të mia më të mira të gjitha detajet e dhëna nga unë janë të sakta dhe të plota. Jam në dijeni se çdo deklaratë e rremë do të çojë në refuzimin e kërkesës time ose anulimin e vizës që është dhënë dhe gjithashtu mund të çojë në ndjekjen time penale sipas ligjit të shtetit Schengen i cili shqyrton aplikimin. Unë marrë përsipër të largohem nga territori i shteteve Schengen me skadimin e vizës, nëse më jepet. Jam i informuar se zoterimi i vizës është një nga kushtet paraprake të hyrjes në territorin evropian të shteteve Schengen. Thjesht fakti se më është dhënë një vizë, nuk do të thotë se unë kam të drejtën e dëshmipërblimit nëse nuk i bindem dispozitave përkatëse të nenit 5 paragrafi 1 të Marrëveshjes së zbatimit të Schengen-it dhe si pasojë më refuzohet hyrja. Kushtet paraprake për hyrje, do të kontrollohen përsëri tek hyrja në territorin evropian të shteteve Schengen.

Mir ist bekannt und ich bin damit einverstanden, dass im Hinblick auf die Prüfung meines Visumantrags die in diesem Antragsformular geforderten Daten erhoben werden müssen, ein Lichtbild von mir gemacht werden muss und gegebenenfalls meine Fingerabdrücke abgenommen werden müssen. Die Angaben zu meiner Person, die in diesem Visumantrag enthalten sind, sowie meine Fingerabdrücke und mein Lichtbild werden zwecks Entscheidung über meinen Visumantrag an die zuständigen Behörden der Mitgliedstaaten weitergeleitet und von diesen Behörden bearbeitet.
 Diese Daten sowie Daten in Bezug auf die Entscheidung über meinen Antrag oder eine Entscheidung zur Annullierung, Aufhebung oder Verlängerung eines Visums werden in das Visa-Informationssystem (VIS) eingegeben und dort höchstens fünf Jahre gespeichert; die Visumbehörden und die für die Visumkontrolle an den Außengrenzen und in den Mitgliedstaaten zuständigen Behörden sowie die Einwanderungs- und Asylbehörden in den Mitgliedstaaten haben während dieser fünf Jahre Zugang zum VIS, um zu überprüfen, ob die Voraussetzungen für die rechtmäßige Einreise in das Gebiet und den rechtmäßigen Aufenthalt im Gebiet der Mitgliedstaaten erfüllt sind, um Personen zu identifizieren, die diese Voraussetzungen nicht bzw. nicht mehr erfüllen, um einen Asylantrag zu prüfen und um zu bestimmen, wer für diese Prüfung zuständig ist. Zur Verhütung und Aufdeckung terroristischer und anderer schwerer Straftaten und zur Ermittlung wegen dieser Straftaten haben unter bestimmten Bedingungen auch benannte Behörden der Mitgliedstaaten und Europol Zugang zu diesen Daten. Die für die Verarbeitung der Daten zuständige Behörde des Mitgliedstaats ist das Bundesamt für Migration BFM.
 Mir ist bekannt, dass ich berechtigt bin, in jedem beliebigen Mitgliedstaat eine Mitteilung darüber einzufordern, welche Daten über mich im VIS gespeichert wurden und von welchem Mitgliedstaat diese Daten stammen; außerdem bin ich berechtigt, zu beantragen, dass mich betreffende Daten, die unrichtig sind, korrigiert und rechtswidrig verarbeitete Daten, die mich betreffen, gelöscht werden. Die konsularische Vertretung, die meinen Antrag prüft, liefert mir auf ausdrücklichen Wunsch Informationen darüber, wie ich mein Recht wahrnehmen kann, die Daten zu meiner Person zu überprüfen und unrichtige Daten gemäß den Rechtsvorschriften des betreffenden Mitgliedstaats ändern oder löschen zu lassen, sowie über die Rechtsmittel, die das Recht des betreffenden Mitgliedstaats vorsieht. Die staatliche Aufsichtsbehörde dieses Mitgliedstaats (Eidg. Datenschutz- und Öffentlichkeitsbeauftragter EDÖB, Feldeggweg 1, 3003 Bern) ist zuständig für Beschwerden über den Schutz personenbezogener Daten.
 Ich versichere, dass ich die vorstehenden Angaben nach bestem Wissen und Gewissen gemacht habe und dass sie richtig und vollständig sind. Mir ist bewusst, dass falsche Erklärungen zur Ablehnung meines Antrags oder zur Annullierung eines bereits erteilten Visums führen und die Strafverfolgung nach den Rechtsvorschriften des Mitgliedstaats, der den Antrag bearbeitet, auslösen können.
 Ich verpflichte mich dazu, das Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten vor Ablauf des Visums zu verlassen, sofern mir dieses erteilt wird. Ich wurde davon in Kenntnis gesetzt, dass der Besitz eines Visums nur eine der Voraussetzungen für die Einreise in das europäische Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten ist. Aus der Erteilung des Visums folgt kein Anspruch auf Schadensersatz, wenn ich die Voraussetzungen nach Artikel 5 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 563/2006 (Schengener Grenzkodex) nicht erfülle und mir demzufolge die Einreise verweigert wird. Die Einreisevoraussetzungen werden bei der Einreise in das europäische Hoheitsgebiet der Mitgliedstaaten erneut überprüft.

Vendi dhe data / Ort und Datum	Nënshkrimi (për të miturit: nënshkrimi i prindit / i kujdestarit ligjorë) / Unterschrift (für Minderjährige Unterschrift des Inhabers der elterlichen Sorge/des Vormunds)
--------------------------------	---

Faqe suplementare per formularin e kerkeses se vizes Zusatzblatt zum Antrag auf Erteilung eines Visums

Veprime ligjore

Mund të parashtrihen ankesa tek Zyra Federale e Migrimeve (BFM) kundër vendimit të refuzimit të vizës në afat prej 30 ditësh, llogaritur nga dita e njohtimit (neni. 6, alinea. 2^{bis} e Ligjit federal mbi të huajt; AuG, SR 142.20). Ankesa në fjalë duhet të jetë e shruajtur ne nje nga gjuhet zyretare svizeriane, e datuar dhe duhet percjellur tek zyra përfaqësuese që ka dhënë refuzimin e vizës ose tek Zyra Federale e Migrimeve (BFM), CH-3003 Bern. BFM e bën një vendim lëndë ankesë me para-pagesë të mjeteve në vlerë prej 150,- Franga Zvicrane.-- (neni. 63 e Ligjit federal mbi procedurën administrative, VwVG, SR 172.021). Para-pagesa duhet bërë në zbatimin e të dhënave të përcaktuara nga zyra përfaqësuese ose nga BFM.

Rechtsmittelbelehrung

Gegen eine Verfügung der Visumverweigerung kann innerhalb von dreissig Tagen ab Eröffnung beim BFM Einsprache erhoben werden (Art. 6 Abs. 2^{bis} des Bundesgesetzes über die Ausländerinnen und Ausländer; AuG, SR 142.20). Die Einsprache ist per unterschriebenen und datierten Brief in einer schweizerischen Amtssprache bei der Vertretung, die das Visum verweigert hat, oder beim Bundsamt für Migration (BFM), CH-3003 Bern-Wabern, einzureichen. Gegen Überweisung eines Kostenvorschusses von CHF 150.– (Art. 63 des Bundesgesetzes über das Verwaltungsverfahren; VwVG, SR 172.021) erlässt das BFM eine anfechtbare Verfügung. Der Kostenvorschuss ist zwingend gemäss den Angaben der Vertretung oder des BFM zu überweisen.

Adresa e njoftimit ne Zvicer per nje kerkese kategorike Adresse in der Schweiz für die Eröffnung eines formellen Entscheids

Mbiemer / Name:

Emer / Vorname(n):

Rruga, nr / Strasse, Nr.:

Kodi postal, Vendi / PLZ, Ort:

Transmetimi i te dhenave personale nje te treti.

Duke njohur faktet, pranoj qe te dhenat e mia personale te ketij formulari per vize, ashtu si dhe kordinatat e shoqerise se sigurimeve te udhetimit, ti komunikohen nje te treti, sherbimet e te cilit ndaj titullarit te vizes, nuk jane rimbursuar. Me « te trete » nenkuptojme, midis te tjerave, autoritetet federale, kantonale ose komunale, institucionet e te drejtave publike dhe persona, subjekte qe ofrojne sherbime privatisht.

Weitergabe von persönlichen Daten an Dritte

In Kenntnis der Sachlage willige ich ein, dass Daten, welche ich im aktuellen Visumantragsformular über meine Person und insbesondere die Reiseversicherung angegeben habe, an Dritte weitergegeben werden dürfen. Es handelt sich dabei um Dritte, denen der Visuminhaber nicht erstattete Beträge schuldet. Der Begriff "Dritte" beinhaltet unter anderem die Behörden von Bund, Kantonen und Gemeinden, Institutionen des öffentlichen Rechts und private Leistungserbringer.

Firma / Unterschrift: